



# Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
18 June 2020  
Russian  
Original: English

## Европейская экономическая комиссия

### Комитет по внутреннему транспорту

### Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

#### Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 10–11 сентября, и Женева, 14–18 сентября 2020 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

#### Стандарты

## Информация о работе Рабочей группы по стандартам

### Передано Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС)\* \*\*

### Введение

1. В соответствии с соглашением о сотрудничестве между Европейским комитетом по стандартизации и Европейским комитетом по электротехнической стандартизации (ЕКС-СЕНЕЛЕК) и Совместным совещанием (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/122/Add.2 с поправками, содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение III) Центр управления ЕКС-СЕНЕЛЕК (ЦУЕС) предложил стандарты, ссылки на которые предполагается включить в МПОГ/ДОПОГ.

### Деятельность, осуществленная за последнее полугодие

2. ЕКС подготовил три рассылки – 8 апреля 2020 года, 11 мая 2020 года, 2 июня 2020 года – для рассмотрения Рабочей группой. По всем трем рассылкам были проведены независимые оценки стандартов.

3. Неправительственные организации Европейская ассоциация производителей баллонов (ЕАПБ), Европейская ассоциация по промышленным газам (ЕАПГ) и ассоциация «Сжиженный газ – Европа» достигли соглашения о совместном покрытии расходов на услуги советника по стандартам Совместного совещания (СССС). После заключения контракта между этими сторонами г-н Джон Уильямс был принят на работу в качестве СССС.

4. Официальное назначение СССС будет произведено в ходе сессии Совместного совещания в сентябре 2020 года.

\* 2020 год (A/74/6 (раздел 20) и дополнительная информация, подпрограмма 2).

\*\* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2020/58.



5. Председатель Рабочей группы по стандартам рассмотрел процедуру сотрудничества Совместного совещания и ЕКС-СЕНЕЛЕК и предложил новый вариант для приведения этой процедуры в соответствие с принципом, согласованным между ЕКС и Европейской ассоциацией производителей баллонов (ЕАПБ), Европейской ассоциацией по промышленным газам (ЕАПГ) и ассоциацией «Сжиженный газ – Европа» в отношении роли и задач СССС. С этим предложением можно ознакомиться в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/52. Кроме того, в нем предусмотрены незначительные изменения в процедуре, позволяющие опустить этап официального голосования, при этом некоторые виды деятельности консультанта ЕКС, касающиеся стандартов общего назначения, были переданы Рабочей группе по стандартам.

## Новые направления работы

6. В связи с программой работы ЕКС Совместному совещанию предлагается принять к сведению, что в программу работы ЕКС/ТК 23, 268, 286 и 296 были включены следующие новые направления работы, связанные с перевозкой опасных грузов.

7. Участникам Совместного совещания предлагается рекомендовать своим экспертам принять участие в процессе разработки и пересмотра этих направлений работы через их национальные органы по стандартизации.

**Таблица новых направлений работы ЕКС, связанных с положениями МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

| Орган, ответственный за разработку стандарта | Направление работы № | Обозначение    | Название   |
|--|----------------------|----------------|--|
| CEN/TC 286                                   | 00286198             | prEN 14427 rev | Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Переносные полностью обмотанные баллоны многоразового использования из композитных материалов для СНГ – Конструкция и изготовление |
| CEN/TC 286                                   | 00286209             | prEN 14071 rev | Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Клапаны сброса давления сосудов высокого давления для СНГ – Вспомогательное оборудование   |
| CEN/TC 286                                   | 00286210             | prEN 14129 rev | Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Клапаны сброса давления сосудов высокого давления для СНГ  |
| CEN/TC 286                                   | 00286211             | prEN 14912 rev | Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Проверка и техническое обслуживание вентилей баллонов для СНГ во время периодической проверки баллонов                                 |

## Новые и измененные ссылки на стандарты

8. После переноса сессии Совместного совещания, намеченной на март 2020 года, проекты стандартов достигли этапов общественной экспертизы, официального голосования или публикации. Они перечислены в приложении.

9. Участникам Совместного совещания уже было предложено представить свои замечания по документам, перечисленным в рассылках 1, 2 и 3. У них еще имелось время, чтобы представить свои замечания в ЦУЕС ([macarreira@cencenelec.eu](mailto:macarreira@cencenelec.eu)) – **до 12 июня 2020 года**, хотя ожидается, что большинство замечаний поступят ближе к срокам проведения веб-конференций. В конце августа 2020 года (даты еще предстоит согласовать с Рабочей группой по стандартам Совместного совещания) предполагается организовать специальные веб-конференции для рассмотрения этих замечаний. Все замечания будут объединены в отдельном документе и представлены Совместному совещанию.

## Приложение

[English only]

### A. Standards at Stage 2: Submitted for Public Enquiry

Dispatch 3

|   |            |   |          |                                      |   |                           |
|---|------------|---|----------|--------------------------------------|---|---------------------------|
| prEN 14894 rev  |            | LPG equipment and accessories - Cylinder and drum marking |          | Where to refer in RID/ADR:<br>xxxxxx | Applicable sub-sections and paragraphs: |                           |
| 00286204  |            |   |          |                                      |   |                           |
| Assessment by the JMSA: the prEN 14894 rev is a marking standard and the policy is that marking standards are not referenced by the ADR. The Chair of the JM WG on standards has confirmed that no assessment is required for prEN 14894. |            |   |          |                                      |   |                           |
| Comments from members of the Joint Meeting:   |            |   |          |                                      |   |                           |
| Country   | Clause No. | Comment (justification for change)                        |          | Proposed change                      | Comment from JMSA                       | Comment from WG Standards |
|   |            |   |          |                                      |   |                           |
|   |            |   |          |                                      |   |                           |
| Decision of the STD's WG:   |            | Accepted  | Comments |                                      |   |                           |

Dispatch 3

| prEN 13799  |  | LPG equipment and accessories - Contents gauges for Liquefied Petroleum Gas (LPG) pressure vessels | Where to refer in RID/ADR:<br>xxxxx | Applicable sub-sections and paragraphs:<br>xxxxx |                           |
|---|--|--|-------------------------------------|--|---------------------------|
| 00286192  |  |  |                                     |  |                           |
| Positive assessment by the JMSA: This standard is compliant with the ADR and can be approved for inclusion in the referenced standards. |  |  |                                     |  |                           |
| Comments from members of the Joint Meeting:   |  |  |                                     |  |                           |
|   |  |  |                                     |  | Comment from WG Standards |
|   |  |  |                                     |  |                           |

|                                  |          |          |  |
|----------------------------------|----------|----------|--|
| <b>Decision of the STD's WG:</b> | Accepted | Comments |  |
|----------------------------------|----------|----------|--|

## Dispatch 3

|   |            |   |          |   |  |                           |
|---|------------|---|----------|---|--|---------------------------|
| prEN 12493  |            | LPG equipment and accessories - Welded steel pressure vessels for LPG road tankers - Design and manufacture |          | Where to refer in RID/ADR:<br>6.8.2.6.1 | Applicable sub-sections and paragraphs:<br>6.8.2.1, 6.8.2.5, 6.8.3.1, 6.8.3.5 and 6.8.5.1 to 6.8.5.3 |                           |
| 00286194  |            |   |          |   |  |                           |
| Positive assessment by the JMSA: This standard is compliant with the ADR and can be approved for inclusion in the referenced standards. |            |   |          |   |  |                           |
| Comments from members of the Joint Meeting:   |            |   |          |   |  |                           |
| Country   | Clause No. | Comment (justification for change)  |          | Proposed change                         | Comment from JMSA  | Comment from WG Standards |
|   |            |   |          |   |  |                           |
|   |            |   |          |   |  |                           |
| Decision of the STD's WG:   |            | Accepted  | Comments |   |  |                           |

**B. Standards at Stage 3 or 4: Submitted for Formal vote or Published**

Dispatch 1

| FprEN 17339   |            | Transportable gas cylinders - Fully wrapped carbon composite cylinders and tubes for hydrogen |          | Where to refer in RID/ADR 6.2.4.1 | Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1 and 6.2.3.4 |   |
|---|------------|---|----------|-----------------------------------|---|---|
| 00023203  |            |   |          |                                   |   |   |
| Positive assessment by the JMSA: This standard is compliant with the ADR and can be approved for inclusion in the referenced standards. |            |   |          |                                   |   |   |
| Enquiry draft discussed by STD’s WG in March 2019 and again in September 2019 to discuss previous opinion on non-conformity             |            |   |          |                                   |   |   |
| Comments from members of the Joint Meeting:   |            |   |          |                                   |   |   |
| Country   | Clause No. | Comment (justification for change)  |          | Proposed change                   | Comment from JMSA   | Comment from WG Standards                             |
|   |            |   |          |                                   |   |   |
|   |            |   |          |                                   |   |   |
| Decision of the STD’s WG:   |            | Accepted  | Comments | Proposed transition regulation    | Applicable for new type approvals or renewals               | Latest date for withdrawal of existing type approvals |
|   |            |   |          | EN 17339:2020                     | Mandatorily from 1 January 2025                             | Until further notice                                  |
|   |            |   |          |                                   |   |   |

Dispatch 1

| FprEN ISO 11114-1   | Gas cylinders - Compatibility of cylinder and valve materials with gas contents - Part 1: Metallic materials (ISO/FDIS 11114-1:2020) | Where to refer in RID/ADR 4.1.6.15 | Applicable sub-sections and paragraphs: 4.1.6.2 |
|---|--|------------------------------------|---|
| 00023210  |  |                                    |   |
| Positive Assessment by the JMSA: This standard is compliant with the ADR and can be approved for inclusion in the referenced standards. |  |                                    |   |
| Enquiry draft discussed by STD’s WG in September 2019 - accepted  |  |                                    |   |
| Comments from members of the Joint Meeting:   |  |                                    |   |

| Country                          | Clause No. | Comment (justification for change) |          | Proposed change                | Comment from JMSA                             | Comment from WG Standards                             |
|----------------------------------|------------|------------------------------------|----------|--------------------------------|---|---|
|                                  |            |                                    |          |                                |   |   |
|                                  |            |                                    |          |                                |   |   |
| <b>Decision of the STD's WG:</b> |            | Accepted                           | Comments | Proposed transition regulation | Applicable for new type approvals or renewals | Latest date for withdrawal of existing type approvals |
|                                  |            |                                    |          | None required                  |   |   |
|                                  |            |                                    |          |                                |   |   |
|                                  |            |                                    |          |                                |   |   |

## Dispatch 1

| FprEN 13953   |            | LPG equipment and accessories - Pressure relief valves for transportable refillable cylinders for Liquefied Petroleum Gas (LPG) |          | Where to refer in RID/ADR 6.2.4.1 | Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1, 6.2.3.3 and 6.2.3.4 |   |
|---|------------|---|----------|-----------------------------------|--|---|
| 00286195  |            |   |          |                                   |  |   |
| Positive Assessment by the JMSA: This standard is compliant with the ADR and can be approved for inclusion in the referenced standards. |            |   |          |                                   |  |   |
| Enquiry draft discussed by STD’s WG in September 2019 - accepted  |            |   |          |                                   |  |   |
| Comments from members of the Joint Meeting:   |            |   |          |                                   |  |   |
| Country   | Clause No. | Comment (justification for change)  |          | Proposed change                   | Comment from JMSA  | Comment from WG Standards                             |
|   |            |   |          |                                   |  |   |
|   |            |   |          |                                   |  |   |
| Decision of the STD’s WG:   | Accepted   |   | Comments | Proposed transition regulation    | Applicable for new type approvals or renewals                        | Latest date for withdrawal of existing type approvals |
|   |            |   |          | EN 13953:2015                     | Between 1 January 2017 and 31 December 2024                          |   |
|   |            |   |          | EN 13953:2020                     | Until further notice   |   |

| FprEN 13094  |            | Tanks for the transport of dangerous goods -<br>Metallic gravity discharge tanks - Design and<br>construction |          | Where to refer in<br>RID/ADR<br>6.8.2.6.1 | Applicable sub-sections and paragraphs:<br>6.8.2.1 |   |
|--|------------|---|----------|---|--|---|
| 00296089   |            |   |          |   |  |   |
| Negative Assessment by the JMSA (Currently FprEN 13094 is not currently suitable for referencing in the ADR)<br>Nevertheless, following an exchange with CEN/TC 296 experts, the JMSA further confirms on 2020-06-09 that when the CEN/TC 296 proposed amendment will be made to the draft standard all of the non-compliances that the JMSA identified, in his assessment of FprEN 13094:2020 dated the 20th May 2020, will be clarified and/or resolved. |            |   |          |   |  |   |
| Enquiry draft discussed by STD’s WG in September 2019 - accepted   |            |   |          |   |  |   |
| Comments from members of the Joint Meeting:  |            |   |          |   |  |   |
| Country  | Clause No. | Comment (justification for change)  |          | Proposed change                           | Comment from JMSA                                  | Comment from WG Standards                             |
|  |            |   |          |   |  |   |
|  |            |   |          |   |  |   |
| Decision of the STD’s WG:  | Accepted   |   | Comments | Proposed transition regulation            | Applicable for new type approvals or renewals      | Latest date for withdrawal of existing type approvals |
|  |            |   |          | EN 13094:2015                             | Between 1 January 2017 and 31 December 2024        |   |
|  |            |   |          | EN 13094:2020                             | Until further notice                               |   |

## Dispatch 3

| EN ISO<br>16148:2016/prA1   | Gas cylinders - Refillable seamless steel gas cylinders and tubes - Acoustic emission examination (AT) and follow-up ultrasonic examination (UT) for periodic inspection and testing - Amendment 1 (ISO 16148:2016/DAM 1:2020) | Where to refer in<br>RID/ADR<br>6.2.3.5.1 <i>NOTE 2</i> | Applicable sub-sections and paragraphs:<br>Not applicable |
|---|--|---|---|
| 00023216  |  |   |   |
| Positive assessment by the JMSA: This standard is compliant with the ADR and can be approved for inclusion in the referenced standards. |  |   |   |
| Enquiry draft discussed by STD’s WG in March 2020 – proposed and accepted by Joint Meeting  |  |   |   |



| <b>Comments from members of the Joint Meeting:</b> |            |                                    |          |                                |   |   |
|--|------------|------------------------------------|----------|--------------------------------|---|---|
| Country  | Clause No. | Comment (justification for change) |          | Proposed change                | Comment from JMSA                             | Comment from WG Standards                             |
|  |            |                                    |          |                                |   |   |
|  |            |                                    |          |                                |   |   |
| <b>Decision of the STD's WG:</b>                   |            | Accepted                           | Comments | Proposed transition regulation | Applicable for new type approvals or renewals | Latest date for withdrawal of existing type approvals |
|  |            |                                    |          | Transition not required        |   |   |
|  |            |                                    |          |                                |   |   |
|  |            |                                    |          |                                |   |   |

## Dispatch 3

|   |            |   |          |  |   |   |
|---|------------|---|----------|--|---|---|
| EN<br>13175:2019+prA1:20<br>20  |            | LPG Equipment and accessories - Specification and testing for Liquefied Petroleum Gas (LPG) pressure vessel valves and fittings |          | Where to refer in RID/ADR<br>6.2.4.1 <i>closures</i> ,<br>6.8.2.6.1 <i>equipment</i> | Applicable sub-sections and paragraphs:<br>6.2.3.1 and 6.2.3.3<br>6.8.2.1.1, 6.8.2.2, 6.8.2.4.1 and 6.8.3.2.3 |   |
| 00286202  |            |   |          |  |   |   |
| Positive Assessment by the JMSA: This standard is compliant with the ADR and can be approved for inclusion in the referenced standards. |            |   |          |  |   |   |
| Enquiry draft discussed by STD’s WG in March 2020 – proposed and accepted by Joint Meeting  |            |   |          |  |   |   |
| Comments from members of the Joint Meeting:   |            |   |          |  |   |   |
| Country   | Clause No. | Comment (justification for change)  |          | Proposed change  | Comment from JMSA   | Comment from WG Standards                             |
|   |            |   |          |  |   |   |
|   |            |   |          |  |   |   |
| Decision of the STD’s WG:   |            | Accepted  | Comments | Proposed transition regulation   | Applicable for new type approvals or renewals   | Latest date for withdrawal of existing type approvals |
|   |            |   |          |  |   |   |
|   |            |   |          |  |   |   |
|   |            |   |          |  |   |   |

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  | EN 13175:2019<br>(except clause 6.1.6) | Between 1 January 2021<br>and 31 December 2024 |  |
|  |  |  | EN 13175:2019 +<br>A1:2020             | Until further notice                           |  |

### **EN ISO 21029-2:2015 replacing EN 1251-3:2000 which has been withdrawn**

- The Joint Meeting Working Group on standards has been informed that the EN 1251-3:2000 which is referenced in RID/ADR 6.2.4.2 was withdrawn in 2015, being replaced by EN ISO 21029-2:2015. It has been asked by the Chair of the WG on Standards to include this standard in the dispatch for the September 2020 session, to be reviewed at the Joint Meeting. The JMSA assessment on this standard is positive: the EN ISO 21029-2:2015 is suitable for referencing in the ADR providing that the reference excludes a precise subclause of the standard: the clause 14 - 2nd paragraph, 3rd bullet, 2nd sub-bullet.

| Comments from members of the Joint Meeting: |            |                                    |          |                 |                   |                           |
|---|------------|------------------------------------|----------|-----------------|-------------------|---------------------------|
| Country                                     | Clause No. | Comment (justification for change) |          | Proposed change | Comment from JMSA | Comment from WG Standards |
|   |            |                                    |          |                 |                   |                           |
|   |            |                                    |          |                 |                   |                           |
| Decision of the STD's WG:                   |            | Accepted                           | Comments |                 |                   |                           |

### **Replacement of EN 1975:1999 + A1:2003 by EN ISO 7866:2012 + AC:2010**

- The Joint Meeting Working Group on standards has been informed that in RID/ADR 6.2.5.4.2 there is an informative reference to EN 1975:1999 + A1:2003 that could potentially be replaced by EN ISO 7866:2012 + AC:2010. Both these standards comply with RID/ADR and the latter is the standard used for current construction. The Joint Meeting Working Group on standards will have to determine whether it should refer to both or only the current standard. Alternatively, it may be decided neither should be mentioned.

### **WIs of General purpose standards reaching publication soon (reference of standards in RIDADR)**

- None